

роль эвфемизмов в современном русском языке

Выполнил:
Студент 1 курса дневного отделения
Факультета право и судебное
администрирование
А.АКиров
Научный руководитель :
М.В.Сорокина

Эвфемизм— нейтральное по смыслу и эмоциональной «нагрузке» слово или описательное выражение, обычно используемое в текстах и публичных высказываниях для замены других, считающихся неприличными или неуместными, слов и выражений.

- скончаться вместо умереть
- говорить неправду вместо врать



Цели эвфемизации речи

1) Стремление избежать конфликты, 2)
Вуалирование, камуфляж существа дела, 3)
Скрыть от окружающих то, что говорящий хочет
сообщить только конкретному адресату.



Политическая корректность . История возникновения понятия

Мощная культурно-поведенческая и языковая тенденция, получившая название «политической корректности» родилась более 20 лет назад в связи с «восстанием» африканцев, возмущенных «расизмом английского языка» и потребовавших его «дерасиализации».

Политическая корректность требует убрать из языка все те языковые единицы, которые задевают чувства, достоинство индивидуума, вернее, найти для них соответствующие нейтральные или положительные эвфемизмы.



. Вот примеры тех изменений, которые претерпели «расистские» слова и словосочетания в связи с тенденцией к политической корректности:

1. человек, роющийся в помойках > собиратель вещей, от которых отказались.
2. люди низкого роста > люди, преодолевающие трудности из-за своих вертикальных пропорций
3. страны третьего мира > возникающие нации
4. негр > цветной > черный > африканский американец/афроамериканец



Эвфемизмы в тексте.

В письменном тексте эвфемизм нередко выделяется кавычками и может сопровождаться разного рода метаязыковыми комментариями. Пишущий может «раскрывать» эвфемизм и в параллель ему приводить прямое наименование.

«Правило „око за око“, на языке дипломатии именуемое принципом взаимности»; «Термин „миротворческие операции“ все чаще становится смягченным синонимом слова „война“»

Эвфемизмы, выражающие всевозможные оценочные характеристики.

В данную группу мы относим лексические единицы, выражающие отношение общества к поведению, семейному положению представителей женского пола.

1.«залежалый товар» – о незамужней женщине, имеющей мало шансов вступить в брак

2.«рыболовная флотилия», то есть девушки брачного возраста, уезжавшие за рубеж в поисках мужей



Эвфемизмы, скрывающие, «вуалирующие» различные физические недостатки.

Эвфемизмы данной группы весьма многочисленны, что объясняется повышенным вниманием женщин к своей внешности, фигуре, желанием хорошо выглядеть.

1. просторная
2. Заполнена
3. полнокровна



Эвфемизмы, обозначающие физиологические процессы и части тела.

Описываемая группа эвфемизмов включает многочисленные заменные наименования для понятий, табуизируемых в любом обществе. В основе их создания и употребления лежат строжайшие предписания морального характера, стыд. Приведем некоторые примеры.

1. Описывая беременную женщину, можно сказать, что она поправившаяся, большая, ожидающая.

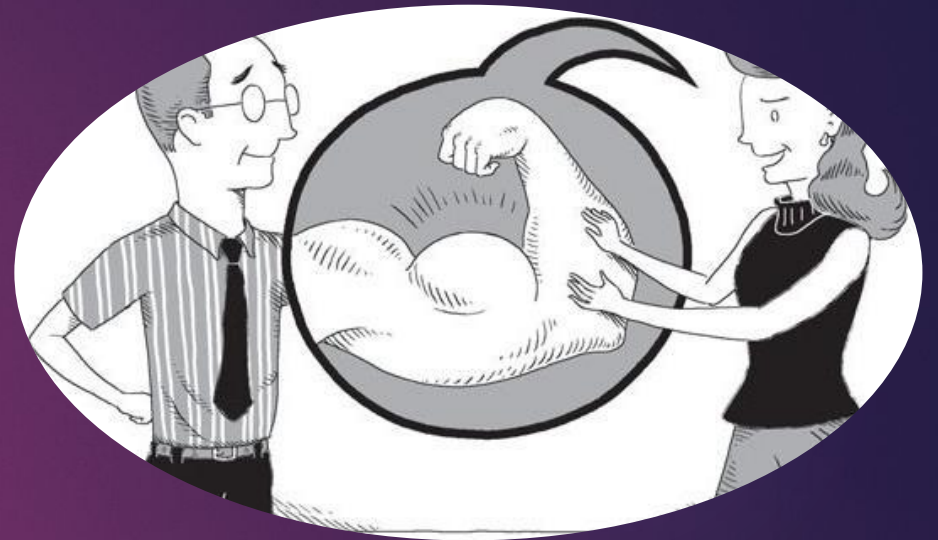
2. В эту группу мы можем включить эвфемизмы, употребляемые женщинами при необходимости выйти в уборную: попудрить носик, поправить макияж.



Маскирующие эвфемизмы

Маскирующие эвфемизмы - эвфемизмы, вуалирующие подлинную сущность обозначаемого, называются маскирующими эвфемизмами. Маскирующие эвфемизмы предназначены для «лакировки» осуждаемого предмета. В качестве примера приведем фрагмент одного известного диалога. Например:

1. маленькая квартира > компактная квартира; 2. расхищение средств > нецелевое использование средств, перераспределение средств



Профессиональные эвфемизмы

1. Работа «на земле» — работа за закреплённой территории
2. Гена — генеральный директор.
3. Картинка – эпизод обвинения в уголовном деле.
4. Юрики — юридические лица.
5. Доки — документы.
6. Занести — дать взятку, как правило, судье
7. Отмывание — легализация денежных средств и иного имущества.



Экономические эвфемизмы — вид политических эвфемизмов, используемый экономистами. 1. капитализм, капиталист > свободное предпринимательство, рынок, рыночная экономика, предприниматель



Как культурно-поведенческая категория эвфемизации представляет собой систему культурных и поведенческих норм, принятых в обществе, которые направлены на преодоление негативных стереотипов и выработку вежливых, синонимичных форм.

Вышеупомянутые группы эвфемизмов составляют пласт гендерно- и этнически-вежливых синонимов, основная функция которых выражение толерантности и солидарности по отношению к собеседнику.

